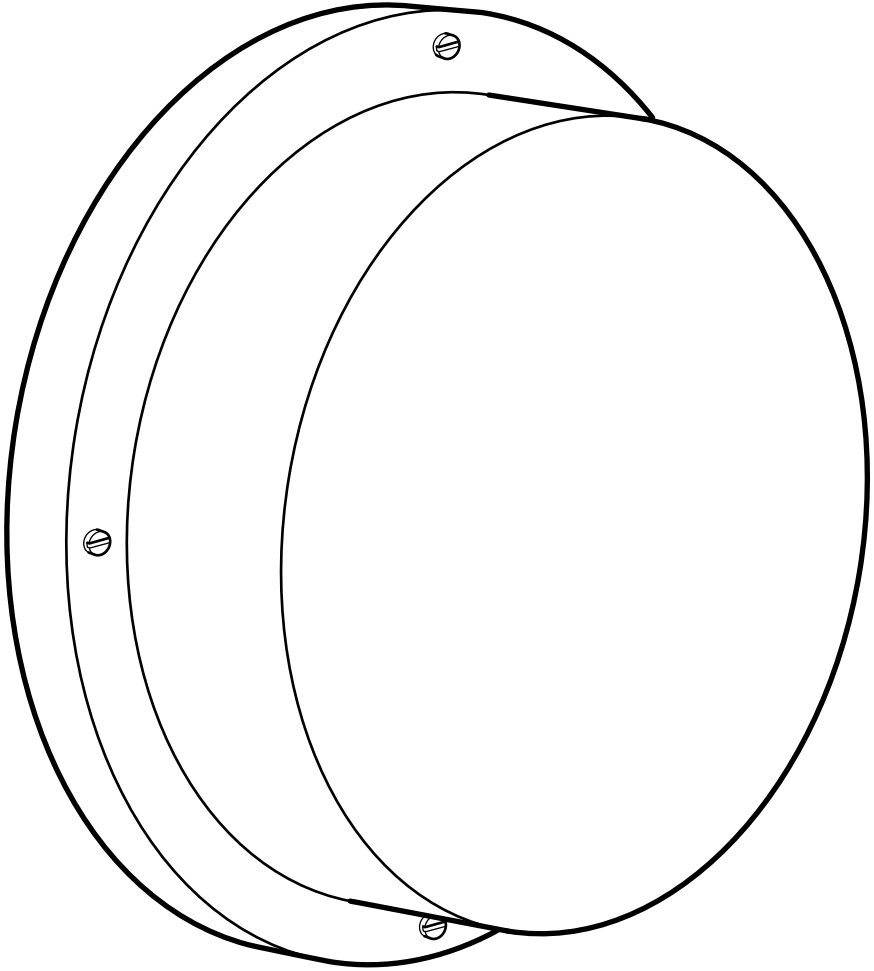


# UTÅS





## **ENGLISH** **IMPORTANT**

Installation is to be carried out by a qualified electrician. This lamp must be permanently wired into the electric system. Always shut off power to the circuit before starting installation work. Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

## **DEUTSCH** **WICHTIG!**

Die Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Leuchte muss fest im elektrischen System installiert sein. Vor der Installation die Stromzufuhr abstellen. Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel auswählen, die für das entsprechende Material geeignet sind.

## **FRANÇAIS** **IMPORTANT !**

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Le luminaire doit faire l'objet d'une installation fixe du système électrique. Coupez l'alimentation avant de procéder à l'installation. Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau du support.

## **NEDERLANDS** **BELANGRIJK!**

Laat de installatie uitvoeren door een elektricien. De lamp moet vast in het elektrasyteem worden geïnstalleerd. Sluit de stroom af voor met de installatie begonnen wordt. Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies daarom altijd schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het materiaal.

## **DANSK** **VIGTIG!**

Installationen skal foretages af en elektriker. Denne lampe skal være fast installeret i elsystemet. Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. Forskellige materialer kræver forskellige skuer og rawlplugs. Vælg altid de skruer/rawlplugs, som er beregnet til det pågældende materiale.

## **NORSK** **VIKTIG!**

Installasjonen skal utføres av en behørig elektriker. Lampen må være fast installert i el-systemet. Skru av strømmen før installasjonsarbeidet påbegynnes. Ulike materialer krever ulike beslag. Velg derfor alltid skruer og pluggen som er spesielt egnet for materialet.



## **SUOMI**

### **TÄRKEÄÄ!**

Asennuksen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja. Valaisin on asennettava kiinteästi verkkovirtaan. Katkaise virta ennen asennusta. Eri materiaaleja varten tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse aina materiaaliin sopivat ruuvit ja tulpat.

## **SVENSKA**

### **VIKTIGT!**

Installationen skall utföras av en behörig elektriker. Lampan måste vara fast installerad i elsystemet. Stäng av strömmen innan installationsarbetet påbörjas. Olika material kräver olika typer av beslag. Välj därför alltid skruvar och pluggar som är särskilt lämpade för materialet.

## **ČESKY**

### **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Tato lampa musí být trvale připojena k elektrickému systému. Před začátkem instalace vždy nejprve vypněte proud v elektrickém obvodu. Různé druhy materiálů vyžadují různé typy kování. Vyberte si tedy kování vhodné pro váš strop či stěny.

## **ESPAÑOL**

### **¡IMPORTANTE!**

La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. La lámpara debe instalarse conectada de forma fija a la red. Cortar la luz antes de comenzar los trabajos de instalación. Los diferentes tipos de material requieren diferentes herrajes. Por eso, siempre se deben elegir los tornillos y tacos que mejor se adapten al material en cuestión.

## **ITALIANO**

### **IMPORTANTE!**

L'installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato. La lampada deve essere collegata permanentemente all'impianto elettrico. Stacca la corrente prima di iniziare l'installazione. Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

## **MAGYAR**

### **FONTOS!**

A szerelést szakembernek elvégeznie! A lámpát állandóan az elektromos rendszerre kell csatlakoztatni. Mindig le kell kapcsolni az áramforrásról, mielőtt a szerelés elkezdődik.

Eltérő anyagok más-más anyagú rögzítést kívánnak.

Mindig az anyagnak megfelelő csavarhúzóval és egyéb szükséges szerszámmal kell a munkát elvégezni.



## **POLSKI** **WAŻNE**

Instalacja powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego elektryka. Lampa ta musi być na stałe podłączona do systemu elektrycznego. Zawsze pamiętaj o odłączeniu dopływu prądu przed rozpoczęciem instalacji. Różne materiały wymagają różnych rodzajów umocowań. Wybieraj zawsze wkręty i zatyczki odpowiednio do danego materiału.

## **PORTUGUÊS** **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

A instalação deve ser feita por um electricista profissional. Este candeeiro deve ficar permanentemente ligado ao sistema eléctrico. Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar a instalação. Os diferentes tipos de materiais requerem diferentes tipos de fixações. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para cada material.

## **ROMÂNĂ** **IMPORTANT!**

Se recomandă ca instalarea să fie realizată de către un electrician calificat. Conectează permanent lampa la sursa de curent electric. Întotdeauna întrerupe curentul electric înainte să începi instalarea. Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și prize adecvate materialului respectiv.

## **SLOVENSKY** **DÔLEŽITÉ**

Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný elektrikár. Túto lampu je nutné napevno napojiť na elektrický systém. Pred začiatkom inštalačných prác najprv vypnite prúd v elektrickom obvode. Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

## **БЪЛГАРСКИ** **ВАЖНО!**

Монтажът трябва да се осъществи от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде трайно монтирана и свързана с електрозахранващата система. Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да започнете работа по инсталацията. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, които са специално предназначени за съответния материал.

## **HRVATSKI** **VAŽNO**

Instalaciju mora vršiti kvalificirani električar. Ova svjetiljka mora biti trajno uključena u električni sustav. Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.



## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Η εγκατάσταση να πραγματοποιείται από ένα ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Το φωτιστικό θά πρέπει να είναι συνεχώς συνδεδεμένο στο δίκτυο. Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, θα πρέπει να διακόψετε την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικό τύπο εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό.

## **РУССКИЙ** **ВНИМАНИЕ**

Установку должен производить квалифицированный электрик. Эта лампа должна быть неразъемно подключена к электросети. Перед установкой всегда отключайте электропитание. К разным материалам требуются различные типы креплений. Выбирайте шурупы и пробки в соответствии с материалом.

## **SRPSKI** **VAŽNO!**

Instaliranje treba poveriti kvalifikovanom električaru. Ova lampa mora stalno biti povezana na strujno kolo. Uvek isključite struju pre instaliranja. Različiti materijali zahtevaju različite spojnice/tiplove. Uvek odaberite tiplove i utičnice koje odgovaraju materijalu.

## **SLOVENŠČINA** **POMEMBNO**

Instalacijo naj opravi kvalificiran električar. Svetilka mora biti vezana na električno omrežje. Pred začetkom dela vedno izklopite elektriko. Različni materiali zahtevajo različne vrste zidnih vložkov. Vedno izberite takšne vijake in vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega montirate.

## **TÜRKÇE** **ÖNEMLİ**

Kurulum yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu lamba elektrik sistemine sabitlenmelidir. Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresine giden gücü kesin. Farklı materyaller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri seçin.

## **Українська** **УВАГА!**

Встановлювати лампу має кваліфікований електрик. Ця лампа має бути постійно підключена до електромережі. Перед встановленням завжди вимикайте електроживлення. Різні матеріали потребують різних кріплень. Завжди підбирайте шурупи та пробки відповідно до матеріалу.



## ҚАЗАҚ МАҢЫЗДЫ

Қондыру жұмыстарын электр маманы жүргізу керек. Шамды тұрақты түрде электр жүйесіне жалғаңыз. Бастамас бұрын электр тоғынан ажыратып алыңыз. Материалдың әр түрі бұрамалардың да әр түрін қажет етеді. Әрқашан материалға сәйкес келетін бұрама және бекіткіштерді таңдаңыз.

## 中文

### 重要事项

安装要由专业电工进行。

该电灯必须永久性地接入电路装置。在进行安装之前，一定要切断电路电源。不同的材料需要使用不同种类的固定件。一定要选择与材料相应的专用螺钉和胀塞。

## 繁中

### 重要訊息

裝設工作須由專業電工執行。此燈具必須永久裝置於此電力系統內。在裝設工作開始前，一定要關掉電源。不同材質需要不同配件。一定要選擇適合此項材質的螺絲及插頭。

## 日本語

### 重要

設置は電気工事店に依頼してください。このランプは配線工事が必要な据え付け型の照明器具です。設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。

材質により使用できる固定具の種類が異なります。必ず材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

## BAHASA MALAYSIA

### PENTING

Pemasangan mesti dilakukan oleh juruelektrik yang berkelayakan. Lampu mestikan dipasang secara kekal ke dalam sistem elektrik. Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Bahan berbeza memerlukan jenis pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.



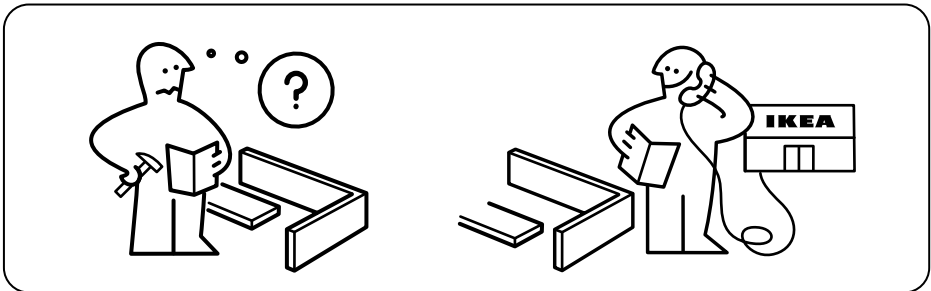
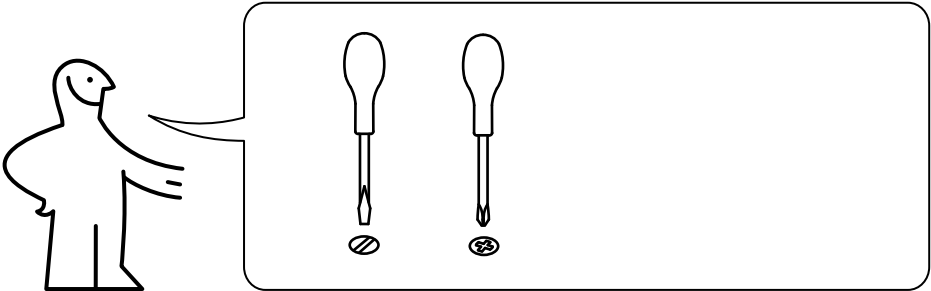
## عربي هام

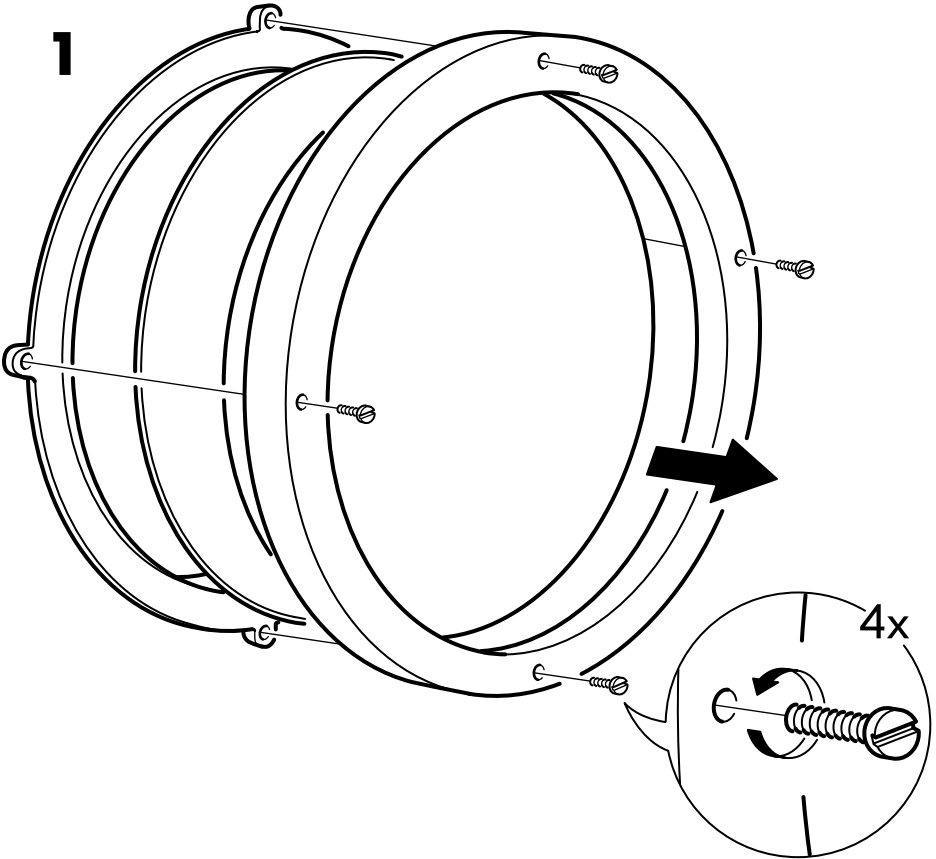
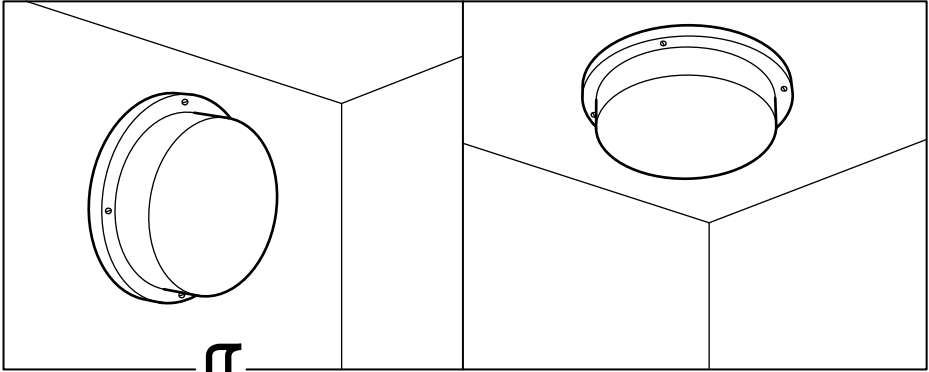
التركيب يجب أن يتم بواسطة فني محترف. هذا المصباح يجب توصيله بشكل دائم بنظام كهربائي. قم دائماً بقطع التيار عن الدائرة الكهربائية قبل الشروع بأعمال التركيبات. الخامات المتعددة تتطلب أنواعاً مختلفة من وسائل التثبيت. اختر دائماً المسامير والخوابير التي تلائم خصيصاً نوع الخامات لديك.

## ไทย

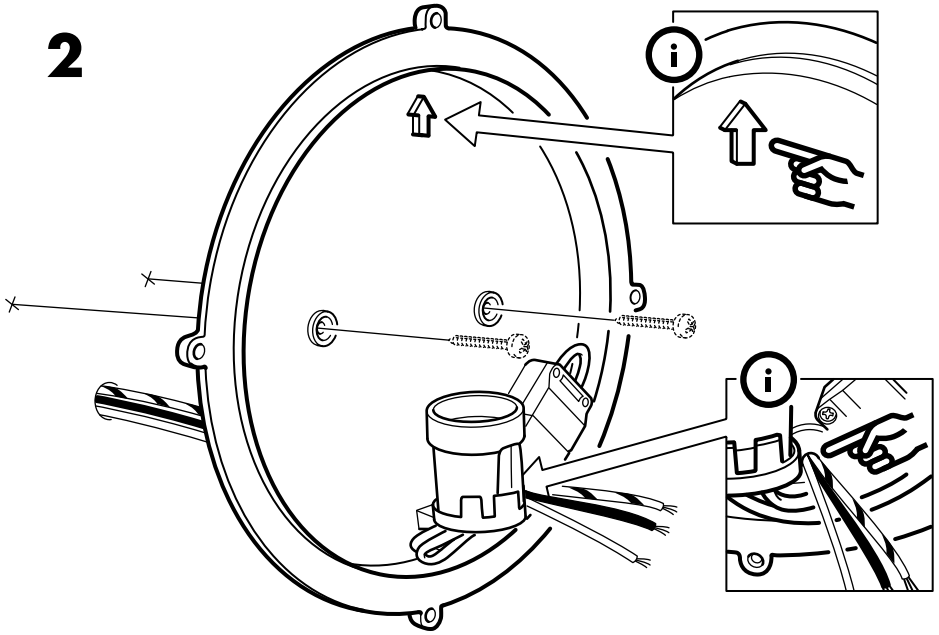
### สำคัญ

การติดตั้งควรทำโดยช่างไฟฟ้าผู้ โคมไฟนี้ควร-  
เดินสายไฟเข้ากับระบบไฟฟ้าอย่างถาวร ปิดวงจร-  
ไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำการติดตั้ง  
วัสดุแบบต่างๆเหมาะกับชิ้นส่วนที่ต่างกัน ให้เลือก-  
ใช้ตะปูเกลียวและปลั๊กไฟที่เหมาะสมกับวัสดุนั้นโดย-  
เฉพาะเสมอ

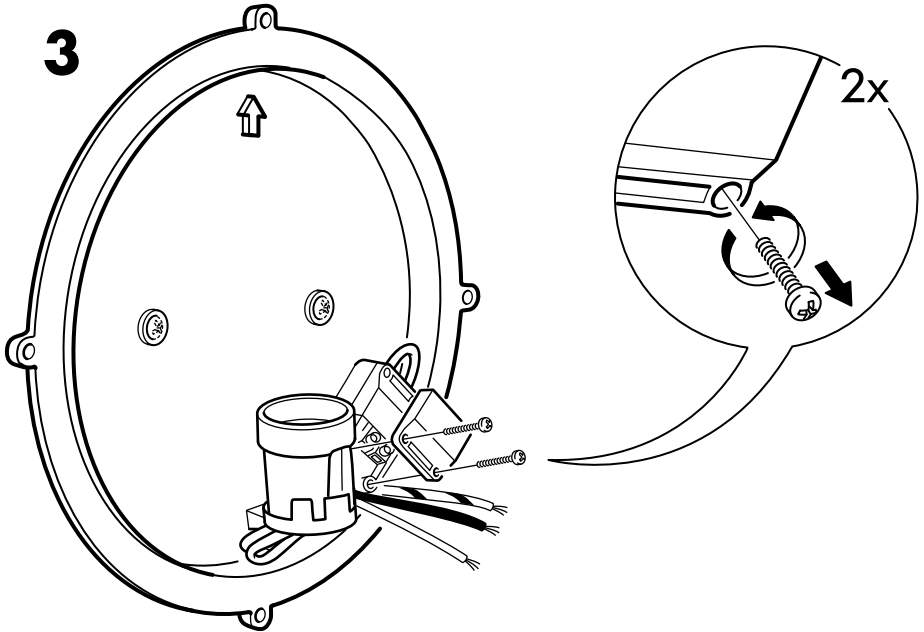




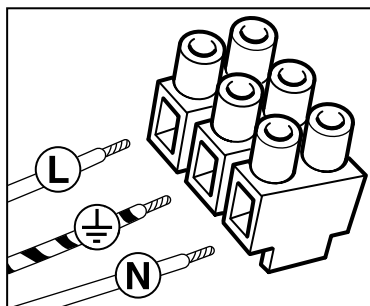
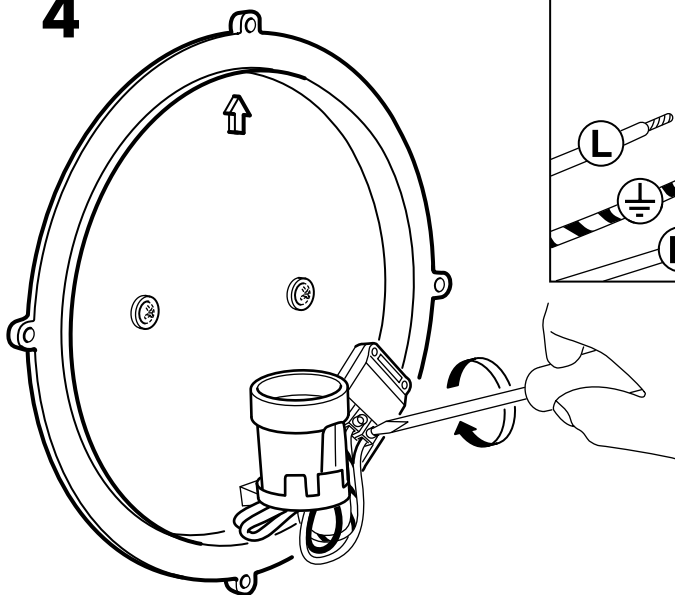
**2**



**3**



4



L

**ENGLISH**

Live

**DEUTSCH**

Stromführend

**FRANÇAIS**

Phase

**NEDERLANDS**

Onder spanning.

**DANSK**

Strømførende

**NORSK**

Spenningsførende

**SUOMI**

Sähköjohto

**SVENSKA**

Spänningsförande

**ČESKY**

Pod napětím

**ESPAÑOL**

Con corriente.

**ITALIANO**

Fase

**MAGYAR**

Fázis

**POLSKI**

Faza

**PORTUGUÊS**

Pólo positivo.

**ROMÂNĂ**

Fază.



**ENGLISH**  
Earth/Ground

**NORSK**  
Jord

**ITALIANO**  
Messa a terra

**DEUTSCH**  
Erde

**SUOMI**  
Maa

**MAGYAR**  
Föld.

**FRANÇAIS**  
Terre

**SVENSKA**  
Jord

**POLSKI**  
Uziemienie

**NEDERLANDS**  
Aarde

**ČESKY**  
Uzemnění

**PORTUGUÊS**  
Ligação à terra.

**DANSK**  
Jord

**ESPAÑOL**  
Tierra

**ROMÂNĂ**  
Împământare



**ENGLISH**  
Neutral

**NORSK**  
Nøytral

**ITALIANO**  
Neutro

**DEUTSCH**  
Neutral

**SUOMI**  
Neutraali

**MAGYAR**  
Nulla

**FRANÇAIS**  
Neutre

**SVENSKA**  
Neutral

**POLSKI**  
Neutralny

**NEDERLANDS**  
Neutraal.

**ČESKY**  
Nulový vodič.

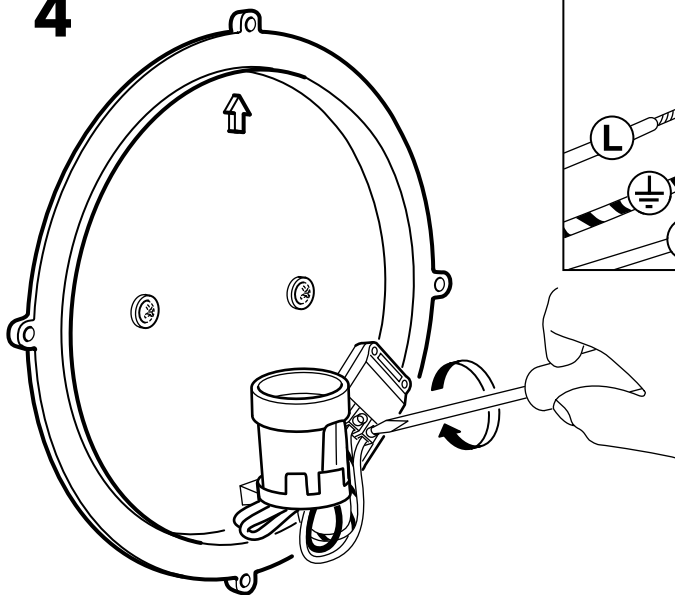
**PORTUGUÊS**  
Pólo neutro.

**DANSK**  
Neutral

**ESPAÑOL**  
Neutro

**ROMÂNĂ**  
Neutru

4



L

**SLOVENSKY**  
Živo vysielajúci

**БЪЛГАРСКИ**  
Под напрежение

**HRVATSKI**  
Faza

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Φάση

**РУССКИЙ**  
Фаза

**SRPSKI**  
Faza

**SLOVENŠČINA**  
Pod napetostjo

**TÜRKÇE**  
Elektrikli.

**Українська**  
Фаза.

**ҚАЗАҚ**  
Кернеумен жүргізілген

中文  
带电

繁中  
明亮

日本語  
ライブ / ホット

**BAHASA MALAYSIA**  
Wayar yang mempunyai aliran kuasa elektrik.

عربي  
موصول للطاقة

ไทย  
มีขั้วติดขั้ว



**SLOVENSKY**  
Zem/Dlážka

**БЪЛГАРСКИ**  
Земя

**HRVATSKI**  
Uzemljenje

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Γείωση

**РУССКИЙ**  
Земля

**SRPSKI**  
Zemlja/tlo uzemljenje

**SLOVENŠČINA**  
Ozemljitev

**TÜRKÇE**  
Toprak hattı.

**Українська**  
Земля.

**ҚАЗАҚ**  
Жер.

中文  
接地 / 地线

繁中  
地板

日本語  
アース

**BAHASA MALAYSIA**  
Bumi/Tanah

عربي  
أرض/أرضية.

ไทย

สายดิน



**SLOVENSKY**  
Nulový vodič.

**БЪЛГАРСКИ**  
Неутрален

**HRVATSKI**  
Nula

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Ουδέτερος

**РУССКИЙ**  
Ноль

**SRPSKI**  
Neutralno

**SLOVENŠČINA**  
Ničla

**TÜRKÇE**  
Renksiz

**Українська**  
Нуль

**ҚАЗАҚ**  
Нейтралды

中文  
不带电

繁中  
中性

日本語  
ニュートラル

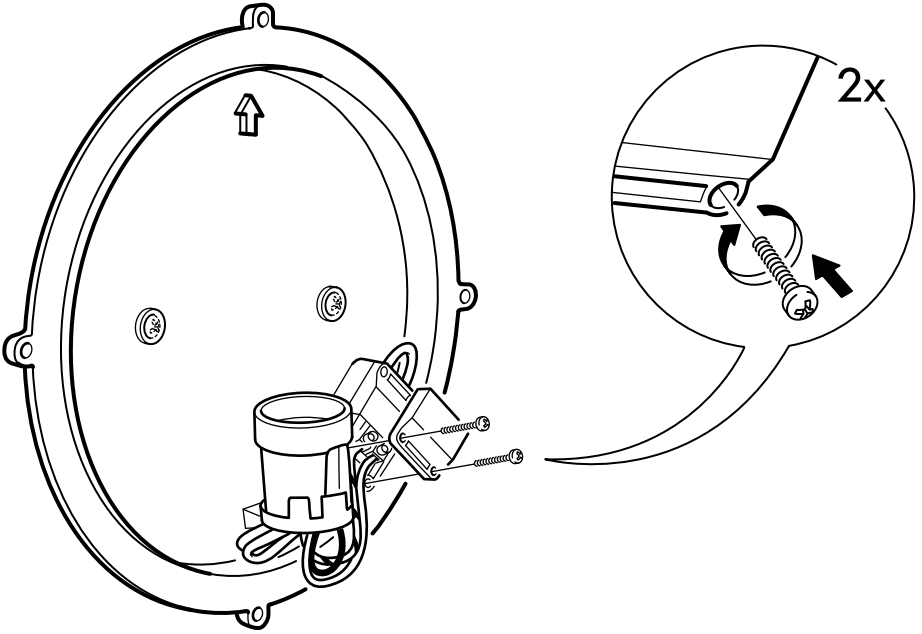
**BAHASA MALAYSIA**  
Neutral

عربي  
غير مشحون

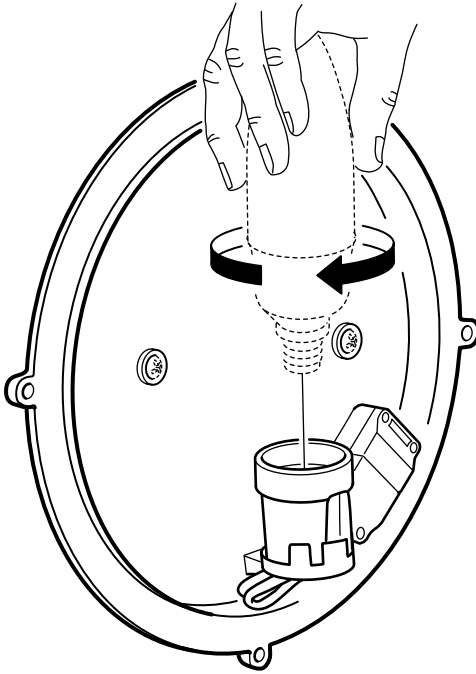
ไทย

สีธรรมชาติ

5



6



7

